



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. III.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

14 עליָהס: ויקראו אליהוּה ויאמרוּנה יהוה אלְלָה כ' פעמים
נא נאכלה בנפש האיש הזה ואל-תתן עליו רם
תוי נקי א כי אתה יהוה כאשר חפצת עשית:
טו וישאו את יונח ויטלה אל-הים ויעמוד הים מזעפו:
16 ויראו האנשים יראה גורלה ארתי יהוה ויזבחו זבח

א ב יהוה ידרו נדרים: וימן יהוה גנדול לבלו עאת

Cap. II.
*A marina
bellua ab-
sorptus pre-
ces ad
Deum fun-
dit, & mi-
raculo li-
beratur,
atque in
terram à
pisce expo-
nitur.*

יונה יונה יונה במעי הרגן שלשה ימים ושלשה לילות:
3 ויתפלל יונה אליו יהוה אלהי ממעי הרגה: ויאמר
סלייל קראתי מארה לי אליהו ויענני מבטן שאול שועתי
4 שמעת קולי: ותשאל בני מצולחה בלבב ימים ונهر
ה ישבני בלב משבירך גולך עלי עברו: ואני אמרתי
נגרשתי מנגד עיניך אך אוסף להבט אל-היכל
קדרש: אפפוני מים ער-נפש תהום ישבני סוף חכוש
7 לראש: לקצבי הרים ירדתי הארץ ברוחה בעדי
8 לעולשות על משחת ח' יהוה אלהי: בהתחטף עלי
נפש את יהוה זכרתי ותבוא אליך תפלתי אלהי כל
9 קדרש: משמרים הבלתי שוא חסדים יעוזו: ואני בקהל
חויה אובחה לך אשר נדרתי אשלמה ישועתה
11 ליהוה: ויאמר יהוה לדג ניקא את יונה אלהיבשה:

א ג ויה רבר יהוה אל-יונה שנית לאמר: קום לך

Cap. III.
*Rursus ad
Ninevitas
missus, pre-
dicatione
defungitur.
Ilt peni-
tentiam
agunt.*

אל-יונה העיר הגנולה וקרוא אליה את דקראי האשר
3 אני דבר אליך: ויקס יונה וילך אל-יונה ברבר
יהור וונינה היהה עיר-גנולה לאלהים מהלך שלשת
4 ימים: ויהל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחר ויקריא
ה ויאמר עוד ארבעים יומניונה נהפכת: ואני אנו אנשי
גינויה באלהים ויקרואו צום וילבשו שקים מגדלים
וועריקתנים: ויגעה הרבר אל-מלך גינויו ויקם מכסאו
2 ויעבר אדרתו מעלייו ויכס שקייש בעלה האפר: ויעק
לח ג 3 PPP ויאמר

וַיֹּאמֶר בְּנִינָה מַטָּעַם הַמֶּלֶךְ וְגַדְלֵיו לִאמֶר הָאָרֶץ
וְהַבְּרִיתָה הַבָּקָר וְהַצָּאן אֲלֵיכָם עַמּוֹמָאָוָה אֲלֵי רִעוֹן
וּמִם אֲלֵי שָׁתָו: וַיַּחֲבֹשׂ שְׁקִים הָאָרֶץ וְהַבְּרִיתָה וְקָרָאוּ³
אֲלֵי אֱלֹהִים בְּחֻקָּה וַיַּשְׁבּוּ אִישׁ מִדְרְכָוּ הַרְעוֹה וּמִן
הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכָפִיהָם: מִיּוֹרָע יִשְׁׁבּוּ וּנְחָם הָאֱלֹהִים⁹
וַיַּשְׁבּוּ מַחְרוֹן אֲפּוֹ וְלֹא נָאָכָר: וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־
מִعְשֵׂיהָם כִּי־שָׁבּוּ מִדְרְכָם הַרְעוֹה וּנְחָם הָאֱלֹהִים עַל־

הַרְעוֹה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לְעֹשֹׂת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה: וַיַּרְעַלְלֵד⁴
יְוָנָה רַעַתְּנָה גְּדוֹלָה וְחִרְלָה²: וַיַּתְפְּלִלְל אֲלֵי־יְהֹוָה וַיֹּאמֶר²
אֲנָה יְהֹוָה הַלוֹא־זֶה רַבְּרִיעָה־חַיָּה עַל־אֶדְמָתִי עַל־כ'³ טַעַמְתִּי
כִּי קָרְמָתִי לְבָרָח תְּרִשְׁישָׁה כִּי יַדְעַתִּי כִּי אַתָּה אֲלֵי־
חַנוּן וּרְחוֹם אַרְךְ אֲפִים וּרְבִּחֶסֶד וּנְחָם עַל־הַרְעוֹה:
וְעַתָּה יְהֹוָה קָח־נָא אֶת־נְפָשִׁי מִמְּנִי כִּי־טוֹב מוֹתִי מְחֵי³:
וַיֹּאמֶר יְהֹוָה רַהַיטָב חַרְחָלָה: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הַעֲיר⁴ ה
וַיַּשְׁבַּטְמָרְם לְעִיר וַיַּעֲשֵׂה לוֹ שֵׁם סְפָה וַיַּשְׁבַּט תְּחִתָּה בְּצִיל
שָׁעַר אֲשֶׁר יָרָא מִהִיא הַיּוֹתָר בָּעֵיר: וַיָּמַן יְהֹוָה אֱלֹהִים,
קִיקְיוֹן וּעֲלֵי מַעַל לְיוֹנָה לְהִוָּת צַל עַל־דָּאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ
מִרְעָתוֹ וַיְשַׁמַּח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שְׁמַחָה גְּדוֹלָה: וַיָּמַן⁷
הָאֱלֹהִים תּוֹלְעָת בְּעָלוֹת הַשָּׁחָר לְמִחרָת וַתֵּה אֶת־
הַקִּיקְיוֹן וַיַּבְשֵׂש: וַיָּהִי כּוֹרֵח הַשָּׁמֶשׁ וַיָּמַן אֱלֹהִים רֹוח⁸:
קָרִים חַרִישִׁת וַתֵּה אֶת־הַשָּׁמֶשׁ עַל־רַאשׁ יוֹנָה וַיַּתְעַלֵּף
וַיִּשְׁאַל אֶת־נְפָשׁוֹ לִמּוֹת וַיֹּאמֶר טֹב מוֹתִי מְחֵי: וַיֹּאמֶר⁹
אֱלֹהִים אֲלֵי יוֹנָה הַהִיטָב חַרְחָלָה עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר
הַיִּטְבְּחָרָה־לִעֲמָקָות: וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אַתָּה חֲסַת־עַל־
הַקִּיקְיוֹן אֲשֶׁר לְאַעֲמַלְתָּ בָּו וְלֹא גַּדְלָתָו שְׁבָנוּ־לִילָה
תְּיִהְבּוּ־לִילָה אָכָר: וְאַנְיָ לְאָחָזָם עַל־נִינִיָּה הַשָּׁעֵר¹⁰
הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁבְּהָ הַרְבָּה מִשְׁתִּים־עַשְׁרָה רַבּוֹ אֶתְם חַזְוָה
אֲשֶׁר לְאַידְעַבְין זִימָנוֹ לְשָׁמָאָלוֹ וּבְהַמָּה רַקָּה:

רַבָּ